

Déli Hirlap

REGISZTRÁCIÓS ÉS KIADÓHIVATAL: Timisoara-Bolváras,
Fényképező-ter 4. szám. • Telefon este 9 óráig 2-51, asoc.
Né 18. vagy 2-42. szám. • ELŐFIZETÉSI ÁRAK KÜLFÖLDÖN:
Hónaposan 110 Lei, negyedévre 350 Lei, félévre 600 Lei
Évi egész évre 1200 Lei vagy másképp egyenlő ártékú váltás

POLITIKAI NAPILAP

FELELŐS SZERKESZTŐ:

Dr. VUCHETICH ENDRE

ELŐFIZETÉSI ÁRAK TITMESVÁROTT ÉS VIDÉKEN 1938-
BESZÁLLÁS: havonként 30 Lei, negyedévre 100 Lei, félévre
200 Lei, egész évre 300 Lei. • KÖZTÁRSÁGÉK, valóságos
állami nyugdíjasként számolt: havonként 60 Lei, egy negyed-
évre 180 Lei, egy félévre 300 Lei és egy egész évre 400 Lei

VI. ÉVFOLYAM • 229. SZÁM

TIMISOARA, 1938 OKTÓBER 8, SZERDA

ÁRA 4 LEI, BUKARESTBEN 5 LEI

Maniu tegnap délután benyújtotta a kormány lemondását és az uralkodó azt elfogadta

Hetek óta suttogták, majd egyre hangosabban beszéltek, hogy a Maniu-kormány napjai meg vannak számlálva és hogy a lemondás már nem várható magára sokáig. Ez a lemondás tegnap délután bekövetkezett és pedig a kormány állandó vonaglása mellett is még mindig gyorsabban, mint arra a legvéresebb politikusok is számítottak. Maniu lemondása ugyan megrendült egészségére való hivatkozással történt meg, de az egész ország tudja, hogy nemcsak Maniu beteg, hanem beteg volt az egész kormány is, ha csak képletes értelemben véve. Hogy azonban egészségesebb rezsim következik-e ezek után, az még nagy kérdés. Maniu elment és most látni fogjuk az egyes pártok vetélkedését a hatalomért. Ebben a pillanatban, amikor ezeket a sorokat az írógép billentyűin kopogjuk, még nem lehet tudni milyen kormány jön. Ujabb nemzeti parasztpárti, koncentrációs, averescánus, vagy pedig liberális kormány lesz-e Romániának? Ezek mind olyan kérdések, amelyekre válaszolni igen nehéz. Bárhogyan is latolgatjuk a helyzetet, még csak megközelíteni sem lehet a valóságot. Maga a király gondolkodni kíván a dolgon és erre vall az a kijelentése, hogy rövid időn belül megkezdje a tárgyalásokat az egyes politikai pártok vezetőivel.

A kormány lemondásának tényéről a Rador távirati iroda a következő jelentést adta ki:

Délután félnégykor Maniu Gyula miniszterelnök Szinájában a Peles-kastélyban megjelent a király előtt és megrendült egészségére való hivatkozással benyújtotta ugyan maga, mint az egész kormány lemondását. A király méltányolta az indokokat és a lemondást elfogadta. Azután eddigi működéséért háláját kifejezve felkérte a király Maniut, hogy utódjának kinevezéséig vezesse tovább az ügyeket. A király kijelentette még, hogy rövidesen megkezdje a tanácskozásokat az egyes pártvezérekkel és ezeknek a tanácskozásoknak az eredményétől függ, hogy kit fog kormányalakítással megbízni. Maniu kihallgatása délután négy órakor ért

véget. A kormány ma minisztertanácsot tart.

Tudott dolog, hogy Maniu lemondása nem kizárólag egészségi okokra vezethető vissza. A kormány tagjai között nincsen teljes egyetértés, azonkívül sok belpolitikai oka is van a lemondásnak. A király tartotta Maniut, ameddig lehetett, de a legutóbbi napokban — mint egy budapesti lap értesül — a király és Maniu között komoly nézeteltérés támadt. Eszerint a Maniu-kormány helyzetének megrendülése nem pusztán Románia belpolitikájában keresendő, hanem abban is, hogy

Károly király és Maniu Gyula miniszterelnök között a békeszerződés revíziója tekintetében ellentétek merültek föl. A budapesti tudósítás szerint Massaryk csehszlovákiai köztársasági elnök ismeretes nyilatkozata után ugyan Maniu kijelentést akart tenni arról, hogy Románia ragaszkodik jelenlegi határainak sérthetlenségéhez és hangoz-

tatni kívánta, hogy a revízió kérdésében a kisántant egyetlen államának sincsen joga önálló cselekvéshez a többi szövetséges társ megkérdezése nélkül.

Károly király határozottan ellelte szegült annak, hogy Maniu ezt a nyilatkozatot megtegye és az nem is történt meg. A királynak a budapesti hírforrás szerint az az álláspontja, hogy Romániának adott esetben igenis joga van arra, hogy esetleg bizonyos feltételek mellett bármely szövetséges társ megkérdezése nélkül önállóan is megváltoztassa a trianoni határokat, feltéve, hogy ezzel nem cselekszik a kisántant más állama ellen.

Károly király fentartja magának a jogot, hogy adott esetben Európa békéjének biztosítása érdekében foglalkozzék a békerevízió kérdésével.

Magyar politikai körökben a lapok híradását kételkedéssel fogadják.

Mironescu sürgősen hazaérkezett

Már legutóbbi számában megírtam a Déli Hirlap, hogy Maniu táviratilag hívta haza Genfből Mironescu külügyminisztert és Titulescu londoni követet. Közülük Mironescu érkezett meg elsőnek, aki tegnap délután a Simplon-vonattal jött az országba. Mironescu délután öt órakor érkezett meg a temesvári pályaudvarra, ahol már várták az újságírók. Mironescuval az újságírók közölték, hogy délután félnégykor Maniu beadta a kormány lemondását. Mironescu eszaki hallgatással hallgatta a hírt és kijelentette, hogy a kormány lemondása elhatározott dolog volt ugyan, azonban csak néhány nap múlva várta.

Bukaresti tudósítók éjjel telefonálta, hogy Károly király ma meghallgatja elsősorban a pártvezéreket és egész napon át kihallgatások lesznek. Az uralkodó ma audiencián fogadja Bratianu Vintila, Jorga, Averescu, Lupu és Bratianu György pártvezéreket. Ezek a kihallgatások döntő hatással lesznek a válság megoldásánál. Tegnap délután még a király fogadta Jonescu Mihály tábornokot is, aki Averescu miniszterelnöksége idejében vasutügyi vezérigazgató volt és igen erélyes embernek bizonyult. Azt hiszik, hogy az új kormányban ő lesz Vidrighin utóda.

Ma reggel kilenc órakor a lemondott kormány tagjai minisztertanácsot tartanak. A nemzeti parasztpárt vezető bizottságát ma délután értekezletre hívták össze. Az eddigi kilátások szerint valószínűleg Mironescu kap megbízatást a kormányalakításra, amennyiben azonban ez a megbízatás nem járul eredménnyel, akkor ellenzéki kormány alakul és pedig a király valamelyik személyes hívének elnökletével. Amennyiben a parlament ennek a kormánynak nem szavazna bizalmat, a parlamentet feloszlatják. Beszélnek arról is, hogy a nemzeti parasztpártban Mihalachet szeretnék kormányelnöknek, de az Adevarul szerint erre nincsen sok kilátás, még pedig elvi okokból. A lap írja, hogy Maniu lemondása is tulajdonképpen elvi okokból történt.

Általános a vélemény, hogy két napon belül a válság megoldást nyer. A király ma Mihalachét és Juniant is audiencián fogadja. A fővárosban a kormány lemondását nyugodtan fogadták, mert a lapok már előkészítették a közvéleményt, amely kissé meglepetten, de idegesség nélkül vett tudomást az eseményekről.

A TARTHATATLAN BÉKESZERZŐDÉSEK. Párisból jelentik, hogy a Juvenel Bertram, a hasonló nevű volt miniszter fia, a radikális irányú République című lapban a békeszerződések revíziójáról a következőket írja: A békeszerződések nemzetközi törvények, ha azonban valamely törvény igazságtalan, úgy joga van az illető félnek, hogy ellene fellázdjon. A békeszerződéseket bizonyos pontokban meg kell változtatni és ratifikálni kellene a genfi jegyzőkönyvet, amely lehetetlenné tenné a jövőben a háborút. Juvenel ajánlja a radikális pártnak, hogy e héten tartandó kongresszusán tegye magáévá ezt a programot. Hasonló hangnemben ír az Athénban megjelenő egyik lap is, amely megállapítja, hogy Franciaország kivételével az egész világ meg van győződve a békeszerződések tarthatatlanságáról.

Régi vagy új

nőikabátját

dus választéku szőrmeraktárunkból hallatlan olcsó áron ujonnan

felszörmézzük

Női- és férfiruhák részletfizetésre kaphatók.

„RATA KONFEKCIÓ” Timisoara-Józsefváros, Bulevardul Berthelot 13. Telefon 18-91

Ötvenegy ember vesztette életét a legnagyobb angol léghajó felrobbanásánál

Az angol légi közlekedés büszkesége, az R. 101 óriási léghajó, szombatán vasárnapra virradó éjszaka borzalmas katasztrófának esett áldozatul. A léghajóval együtt igen sok ember is életét vesztette. A hatalmas méretű katasztrófa megdöbbenést és részvétet váltott ki az egész világon.

Az R. 101. szombaton este indult el a London melletti repülőtérrel India felé. A világ ezen legnagyobb léghajóján, amely méreteiben a Graf Zeppelin léghajót is felülmúlja, hatvanhat ember volt és pedig öt tiszt, negyvenkét főnyi legénység és tizenkilenc utas. Az utasok között volt Thomson lord angol légügyi miniszter, akit a távozó Irwing lord helyébe India alkirályának szemeltek ki, továbbá Branker, az angol léghajózás igazgatója. A léghajó nem a legkedvezőbb időben indult el, azonban mégis baj nélkül haladt. Félóránként küldött jelentést Londonba és beszámolt a fedélzeten lévő állapotokról. Az utasok este megvaeseráztak, utána szivaroztak és kávéztak, majd éjfélután lefektak.

Az utolsó jelentés éjjel két órakor érkezett a légügyi miniszteriumba. Akkor az R. 101. már francia föld fölött járt és közel volt Beauvais községhez. Néhány perc múlva az R. 101. utasai legnagyobb részével együtt elpusztult.

A léghajó lángba borul

Beauvais lakossága két óra tájban nagy motorzugásra ébredt. Az emberek kiszaladtak házaikból és csekély magasságban látták a nagy angol léghajót. Minden ablaka ki volt világítva. A gondolából egyszerre fény sugar villant elő. Az emberek azt hitték, hogy a léghajó fényjeleket ad le. Azonban a következő pillanatban látták, hogy a léghajó lángba borul, aztán égve a földre bukik. A falubeli emberek mind a szerencsétlenség színhelyére szaladtak, amely nem volt messze a falutól. A lezuhant léghajó ott égett és a lángok közül egyszerre két ember szaladt elő. Ezek egyike Leach mérnök volt, akitnek vezetésével később a mentési munkálatok megindultak. Menteni azonban nem lehetett sokat. Nem volt víz és a forróságban nem lehetett megközelíteni a léghajót.

Leach mérnök, aki társával úgy menekült meg, hogy a fejük fölött volt a léghajó viztartánya, amely megrepedt, minden vizét rájuk zúdította és ez megmentette őket attól, hogy porrá égjenek. A mérnök elmondta, hogy a léghajó Beauvais közelében függőleges orkánba került, amely lenyomta a földre. A gondola nekiütődött egy dombnak, azonban a léghajó kormányosának sikerült a léghajót újból a levegőbe emelni. A vihar újból lenyomta a léghajót, amely nem akarta magát engedni és ismét fölemelkedett. Akkor aztán egyszerre robbanás történt. Villám ütötte bele a léghajóba, vagy más oka volt a robbanásnak, Leach mérnök nem tudja.

A léghajó utasai közül néhányan menekültek csak meg élve, azok is sebesülten a beauvaisi kórházban fekszenek. A többiek szénné égtek. A halottak között van Thomson lord is.

Fél óra múlva a szerencsétlenséget már tudták Párisban és nemsokára Londonban is, vasárnap reggelre pedig a rádió az egész világra szétvitte a borzalmas hírt. A francia légiflotta egyik tisztje kijelentette, hogy szerinte a robbanásnak az lehet az oka, hogy amikor a léghajó gondolája nekiütődött a

Felismerhetetlenségig összeégett holttestek

A walesi herceg vasárnap délután négy órakor jelent meg könyvnyű sportrepülőgépén a szerencsétlenség színhelyén. Megrendülve állott az elpusztult R. 101. roncsai előtt. Azután megtekintette a beauvaisi városházán ideiglenesen föl-ravatalozott halottakat, akik mind annyira összeégtek, hogy alig néhányat lehet közülük felismerni.

A tűz azért volt olyan erős, mert a léghajó 172.500 köbméter hidrogénnel és huszonöt tonna nehézzel benzinnel volt terhelve.

Eckener kapitány, a Graf Zeppelin léghajó parancsnoka, Lipcsében értesült a szerencsétlenségről és a Montagszeitung tudósító-

Az egész világ részvéte

Eckener kapitány részvétét fejezte ki az angol kormánynak az angol népet ért rémes szerencsétlenségért.

Hindenburg szintén részvét-táviratot küldött Londonba. Brüning és Curtius ugyancsak sürgönyöztek. Az egész világ köréből szinte percnként érkeznek Londonba a részvét-táviratok. Budapestről Horthy Miklós kormányzó és a magyar kormány is táviratozott. Bárczy István miniszterelnökségi államtitkár ezenkívül személyesen is megjelent a budapesti angol követségen, hogy a magyar kormány részvétét töl-mácsolja.

Érdekes a szomorú katasztrófával összefüggő epizód. A környékbeli kisebb városokban lakó kato-

Megjósolták a katasztrófát

Thomson lord és a legtöbb utas, valamint a léghajó tisztjei biztosítva voltak baleset ellen, mivel az R. 101. nem volt állami tulajdon. Az angol sajtó erélyes vizsgálatot követel a katasztrófa minden részletére vonatkozólag. A Daily Mail írja, hogy már 1927-ben megállapították, hogy a léghajó konstrukciója hibás. Stanner tengerészeti konstruktőr évek előtt kijelentette, hogy a nagy léghajó nem biztos és szerencsétlenség fogja érni, amelyben legalább negyven ember elpusztul.

Sir Hoare Sámuel volt légügyi államtitkár többször kérte a sajtót, hogy ne firtassa a léghajó és a léghajózás ügyét. Angliában számos ellenzője volt a léghajózásnak és azok mindig ellenezték a nagy léghajók építését és hangoztatták,

foldnek, néhány villamosvezeték elszakadt, azokon a helyeken rövidzárlat támadt, szikra pattant ki és ezek a szikrák okozhatták a robbanást. A hidrogén, amellyel a léghajó töltve volt, negyven gömbben volt elhelyezve. Elég volt azonban egy ilyen gömbnek a felrobbanása, hogy a többi is azonnal robbanjon. A szörnyű katasztrófa ügyét francia-angol vizsgálóbizottság fogja megvizsgálni. A bizottság elnöke Half angol őrnagy lesz, aki angol légügyi szakértőkkel vasárnap reggel repült a katasztrófa színhelyére.

ja előtt a szerencsétlenségről ezeket jelentette ki:

— Ha a vihar bármily nagy is, komoly baj nem lehet, ha a léghajó egyszerűen viteti magát a viharral. Ilyenkor a léghajón ülők sem éreznek semmit. Ha azonban a léghajó függőleges szélviharba kerül, a helyzet kétségtelenül veszedelmessé válhatik. A katasztrófa azonban ebben az esetben sem lehetett volna olyan nagy, ha a léghajó héliummal lett volna töltve. Amikor a tengerentuli léghajózás rendszeresítéséről folytak a tárgyalások, ismétlen hangoztattam, hogy azt csak úgy lehet megvalósítani, ha a léghajót hidrogén helyett héliummal töltjük meg.

natisztek éjszaka fölriadtak álmukból, fölébresztették a családjaikat és kijelentették, hogy a vidék fölött megjelent a Zeppelin és bombákat dob le. Ezek a katonatisztek föllármázták a csekélyszámú helyőrséget és arra felé rohantak, amerről a robbanások hangja érkezett. Csak mikor odaértek, látták, milyen katasztrófa történt.

Az égő léghajótól az egész égbolt világos volt köröskörül, majd utána a tűz fénye messzire bevilágította az éjszakát.

Az egész környéken nagy pánik keletkezett, az emberek összesereglettek, azonban menteni nem nagyon tudtak, mert a forróság miatt meg sem lehetett közelíteni a lezuhant égő léghajót.

hogy csak repülőgépeket szabad építeni.

Párisi jelentés szerint a beauvaisi kórházban ápolt sebesültek közül egyik megőrült, egynek veszedelmes lábszártörése van, négyen életveszélyesen, hárman pedig súlyosan sebesültek.

Hétfő reggelre a sebesültek egyike meghalt. A halálos áldozatok száma ezáltal ötvenegyre emelkedett.

Washingtoni jelentés szerint az amerikai léghajózás társaságok csak tartózkodóan nyilatkoznak a szerencsétlenségről. A tengerészeti adminisztráció vezetője, azt ajánlja az amerikai kormánynak, hogy Németország és Anglia számára szüntesse be a hélium kiviteli tilalmát, mert sikerült új hélium repülőgépeket

fölfedezni. A vizsgálat megállapította, — mint Párisból jelentik azt is, hogy a léghajón egy potyutas volt. A sebesültekkel és halottakkal együtt ugyanis eggyel több személyt számláltak össze, mint amennyit a hivatalos kimutatásból fölvettek.

A londoni Associated Press szerint Thomson légügyi miniszter nemrég nyilatkozott a sajtónak és kijelentette, hogy a léghajózás már teljesen biztonságos. A lordo házában is nemrég hangsúlyozta, hogy amíg ő ül a léghajózási miniszterium székében, addig léghajóbaleset következtében egy ember sem fogja életét veszíteni. Akkor még nem sejtette senki, hogy maga Thomson is nemsokára ilyen katasztrófa áldozata lesz.

A kipattanó szikra

Hivatalos jelentés szerint a borzalmas katasztrófa halottainak száma ötvenegy. Beauvaisi jelentés alapján egyes párisi újságok azonban ötvenhárom halotról tudnak. A színhelyet még a szerencsétlenség éjjelén csendőrség zárta körül és senkit nem engedett a roncsok közelében. Vasárnap délelőtt vizsgálóbizottság jelent meg a lezuhant léghajónál. Leach mérnök, akitnek állapota igen súlyos, de azért annyira magánál van, hogy beszélhet, elmondta, hogy az ő véleménye szerint is a villamos vezeték szakadásakor kipattanó szikrák okozták a robbanást. A hidrogén ugyan negyven cellában volt elhelyezve, azonban lehetséges, hogy ezek valamelyike szivárgott és a kiszivárgó gáz elég volt a fölrobbanásra.

A szerencsétlenség idején a léghajó nyolcvan kilométeres sebességgel haladt. A sebesültek névsorát még nem lehetett teljesen összeállítani, mert számos holttest annyira össze van égve, hogy személyazonosságuk megállapítása lehetetlen.

A halottak között vannak: Thomson lord légügyi miniszter, Shepton államtitkár, Brancken, a polgári aviatika igazgatója, Palastra ausztráliai légügyi vezető, O'Neill, az indiai légügyi hivatal megbízottja, Colmore parancsnok, Richmond alezredes, Scott őrnagy, Rope rajparancsnok, Roteliffe és Bushfield mérnökök, Bishoph őrnagy és Buck kapitány, a légügyi miniszterium attaséja.

Palace Hotel — Cernauti

Str. Reg. Maria (Rathausstrasse No. 18, a város legelőkelőbb, három év előtt épült szállodája). Nyugateurópai stílusú szálló, kényelmes és modern; 100 jól berendezett szoba (fürdő naponta ingyen), 40 luxuslakosztály saját fürdővel, toalette; központi fűtés, hideg és meleg víz, lift, telefon minden szobában, olvasóterem, étterem a házban, női- és férfifodrászszalon, tisztítóintézet stb. A gazdasági világ miatt mélyen leszállított árak. Borralvaló nincs. Utazók számára kedvezmény. Egyágyas luksusszoba (ingyen fürdő) teljes penzióval à la carte Lei 250. Kétfőágyas luksusszoba teljes penzióval à la carte Lei 420.

A tanfelügyelő olyan hatalmas ur, hogy egy teljes évet képes elvenni a gyermekek életéből

Resicai iskolai dolgokról írunk abb. Színes mozaik ez az írás arról, hogyan intézik az iskolai ügyeket Resicán nemcsak a tanítás, hanem az adminisztrálás szempontjából is.

A közoktatásügyi miniszter tudalevőleg rendeletet adott ki, mely szerint az elemi iskola első osztályába felvehető azok a hat esztendőes gyermekek is, akiknek külföldi orvosi bizonyítványt mutatnak föl arról, hogy a gyermekek testileg eléggé fejlettek arra, hogy az iskolát látogassák. Ilyen orvosi bizonyítvánnyal alátámasztott engedély alapján Resicán is számos külföldi iratta be a gyermekét az elemi iskolába. Hetvenöt ilyen gyermek lépett be ilyenformán a resicai állami elemi iskolák első osztályába. A tanítás még a múlt hónapban meg is kezdődött és a kicsiny fiúk-lányok vígan kezdték tanulni a betűvetést.

Oktober 3-án aztán mind a hetvenöt gyermek sirva ment haza az iskolából. Ugyanis közölték velük, hogy a tanfelügyelő nem adta meg számukra az engedélyt az iskolalátogatásra.

A szülők erre ijedten szaladtak a tanítókhöz, ahol megtudták, hogy ényeg ugyan, a tanfelügyelő gy döntött, hogy ez a hetvenöt gyermek még nem járhat az elemibe, hanem vissza kell térnie az otthonába. Eltekintve attól, hogy a szülők költségbe verték magukat, amikor gyermekeik részére beszerezték az iskolai felszerelést, ezek kifejezett gyermekek most a tanfelügyelő önkényes döntése következtében egy esztendő veszítenek életükből, mert egy évvel későbbben juthatnak majd kenyérkeresethez. Az érdekelt szülők el vannak rá szánva, hogy ezt a dolgot nem hagyják annyiban és panaszukkal felsőbb hatóságokhoz fordulnak.

A resicai állami elemi iskolák pénzkezelése körül súlyos szabálytalanságok történtek. Így állapította meg azt az iskolaszék, amely az ügyet a városi nagytanács elé vitte.

A városi nagytanács erre megbizta az iskolaszéket, hogy az elemi iskolák pénzkezelésénél szigorú ellenőrzést gyakoroljon.

Egyben elhatározták azt is, hogy felsőbb hatóságok figyelmét is felhívják a szabálytalanságokra és kéri a vizsgálat elrendelését. Meghatalmazták az iskolaszéket arra is, hogy az elemi iskoláknál befolyt pénzkészletek ügyében többször rovancsolást tartson. Ezzel kapcsolatosan kimondották, hogy az iskolák fűtésére szükséges tüzifa beszerzésére a jövőben nem bocsátanak az igazgatók rendelkezésére pénzt, hanem a fát maga a város szerzi be és látja el azzal az iskolákat.

Éles kritika hangzott el az ugynevezett resicai betoniskola építési munkálatai fölött is. A nagytanács tagjai közül többen szégyennek mondták, hogy a város vezetősége az új elemi iskola asztalosmunkáit átvette. Ráműtöttak

arra, hogy az iskolában végzett asztalosmunkák még kezdő inasoknak sem szolgálnak díszületére és követelték, hogy a munkálatok felülbizárlására küldjenek ki bizottságot. Szóba került azután egy másik iskolaépítési ügy is. A város szívében még a magyar uralom alatt megkezdtek egy új két emeletes iskola építését. A háboru alatt ez az építkezés félbemaradt és úgy állott hosszú éveken keresztül ez a megkezdett épület a ro-

mán impérium alatt is.

Tavaly néhány hónapon keresztül dolgoztak az épületen, de aztán megint csak abba hagyták. Tizenhat éve annak, hogy az iskola építése megkezdődött, de még mindig nem fejezték be.

Hosszu vita után Vida János szenátor kijelentette, hogy Bukarestben eljár az iskola befejezése érdekében és reméli, hogy intervenciójának fogantatja lesz.

Még két repülőbaleset történt és az egyiknél hat ember azonnal meghalt

Drezdából jelentik, hogy a Luft Hansa közlése szerint tegnap délelőtt kevéssel kilenc óra után a Berlin és Drezda között közlekedő utaszállító repülőgép, a D. 1930, a drezdai repülőtéren való kikötés előtt siklórepüléssel akart leszállani és közben lezuhant. A repülőgépen levő pilóta, a megfigyelő és hat utas életét veszítette. A hatóság a Lufthansa közzegei ellen megindította a vizsgálatot. A lezuhant repülőgép utasai között volt egy Földes nevű magyar utas is, aki Berlinből Drezdába akart repülni.

Ugyancsak kisebb méretű baleset érte a G. 38. jelzésű német repülőgépet, amely három nap előtt indult el Euróza körüli útjára. A Junkersművek készítettek a világ ezen legnagyobb repülőgépét, amely zavarta-

lanul meg is érkezett Prágába, Bécsbe és Budapestre, ahonnan déli irányban Belgrád felé repült. Az óriási repülőgép vasárnap délelőtt indult Budapestre és rendesen megérkezett a bajanai repülőterre. Négy óra múlva folytatta útját Bukarest felé, de néhány perccel a start után a pilóta észrevette, hogy a benzinevető eső megrepedt és ez a sérülés a legsúlyosabb következményekkel járhatott volna. A pilóta azonban nem veszítette el lélekjelenlétét, azonnal visszafordult és nagyobb baj nélkül sikerült Belgrádban leszállni. A esőrepedés annyira súlyos természetű, hogy azt nem tudták kijavítani és ezért külön mérnököt kértek Berlinből. A repülőgép utasait addig szállodákban helyezték el.

Temesvári kanonok nevét emlegetik a szatmári püspöki méltóság betöltésével kapcsolatban

Hónapok óta hallatszik a kérdés: ki lesz a szatmári püspök? A tavasszal és a nyáron, amikor erre a kérdésre feleletet vártunk, azt hallottuk mindig, hogy a szatmári püspökséget majd csak akkor töltik be, ha megtörtént a szatmári és a nagyváradi csonkaegyházmegyék egyesítése. Augusztus 15-én az akkor kihirdetett pápai brevével az is megtörtént. A nagyváradi és szatmári egyházmegyéknek a trianoni békeszerződés következtében romániai területre eső részeit egy püspökségben egyesítették. Most már aztán végre igazán aktuálissá lett a kérdés: ki lesz a szatmári püspök?

Egyházi és világi körökben megindultak a kombinálások. Még annak a lehetőségét is fölvetették, hogy az egyházmegye élére Breban Sándor nagybányai görög katolikus főesperes kerül, akit Cisar bukaresti katolikus érsek most nevezett ki kanonokká. Abból a tényből indultak ki a kombinálók, hogy ha az érsek görög katolikus papot nevezett ki konokká, ak-

kor püspöknek is megteheti.

A kombinációknak maga Breban kanonok vetett véget, aki határozott formában kijelentette, hogy a püspökséget nem vállalná még akkor sem, ha arra meg lenne a lehetőség, aminthogy azonban nincsen meg.

Akadnak azután olyan kombinálók is, akik a szatmári püspökség betöltését a temesvári káptalannal hozták összefüggésbe. Ezek kijelentették, hogy az új szatmári püspök egyik temesvári kanonok lesz majd. Voltak, akik ezt a kanonokot meg is nevezték Fiedler István püspöki helynök személyében. Felkerestük ma Pacha Ágost püspököt, akit megkérdeztünk, mennyiben felel meg a valóságnak, hogy egyik kanonokját kinevezik szatmári püspöknek? Pacha püspök rövid válasza ez volt:

— Annyit tudok az egész dologról én is, amennyit bármely újságolvasó. Fogalmam sincs róla, hogy tényleg jelölték-e szatmári püspök-



Mindenki, aki váratlanul gazdag szeretne lenni, rendeljen még ma

magyarosztálysorsjegyet

84.000 sorsjegy, 42.000 nyeremény!

Minden második sorsjegy nyer!

Legnagyobb nyeremény szerencsés esetben

500.000 P. = cca 15 millió L.

Jutalom és nyeremények:

300.000— pengő = cca 9 millió lei
200.000— " = 6 millió "
100.000— " = 3 millió "
50.000— " = 1,500.000 "
40.000— " = 1,200.000 "
stb., stb., összesen kb. 8 millió pengő = cca 240 millió lei készpénz.

A húzások

október 17-én kezdődnek.

A sorsjegyek hivatalos ára:

Egész: 24 pengő	Fél: 12 pengő	Negyed: 6 pengő
--------------------	------------------	--------------------

Az összes rendeléseket pontosan és figyelmesen elintézi:

Delej László

bank- és váltóüzlet, a magyar osztálysorsjáték főárusítója.
Budapest VII., Erzsébet-körút 24

FIGYELEM! Legcélszerűbb, ha mindenki levélben rendel és a pénzt nemzetközi postautalványon, vagy bank útján küldi be.

ségre az egyik temesvári kanonokot és ha igen, kit. Amikor majd sor kerül a szatmári püspök kinevezésére, akkor majd bizonyára nem tőlünk kérnek erre vonatkozólag véleményt.

Pacha Ágost püspök a leghatározottabb formában cáfolta azt is, hogy tudomása volna róla, hogy mértékadó egyházi körökben Fiedler Istvánt emlegetnék, mint leendő szatmári püspököt.

Más forrásból származó információk szerint egyes sváb körök lanszirozzák Fiedler kanonok püspökjelöltségét. Olyan körök ezek, amelyek a szatmári falvak mai és magát magyarnak valló lakosságát vissza akarják svábosítani és akik arra számítanak, hogy ebben a munkájukban Fiedler István nagy segítségükre lenne. Ezek politikai célokra akarnák fölhasználni Fiedler István vikáriust.

Olyan egyházi férfiak, akik jól ismerik Fiedler kanonokot, hangsúlyozzák, hogyha ki is nevezik, nem fogja magát átadni politikai eszköznek.

Lehetséges, hogy talán el sem fogadja a püspöki stallumot, amely mai nyugodt helyzetével szemben rengeteg munkát, törődést, gondot jelent és állítólag szívesebben marad meg Temesvárott kanonoknak, semhogy elmenjen Szatmárra püspöknek.

ANTIK BUTOROK
speciális javítását, valamint kiegészítését jutányosan vállalom.

HANI Ugyanott értékes antik butorok állandó raktáron

JÓZSEFVÁROS, MEZŐ-SOR 3. SZÁM,
PREYER-UTCA VÉGÉN

HIREK

Offenbach

halálának félszázados évfordulóját üli meg nagy ünnepélyességgel az egész zenei világ mostanában, az emlékezés örökzöld repkényével fonva körül halhatatlan művét. Ő ajándékozta meg a világot a pajzán, csapongó pikáns modern operettel, de ő ajándékozta meg avval a mély és finom dallamgazdagsággal is, melyből szinte örökségként táplálkozik még ma is a késői zenei nemzedék. Zseni volt a szó legmegejtőbb, legszedületesebb értelmében, a léha második császárság korabeli Párisnak, ez a bohókásan piruettozó karmestere. Tenyerén tartotta ennek a bábeli metropolisnak szívet, nevetéstől könnyig. Nincs az az opera-komponista, aki ne tanulhatna tőle, utólérhetetlen szépség és nemes egyszerűség van azokban a kis dalokban, amelyek a forrás tisztaságával és bővizűségével áradtak szüntelen alkotó zsenijéből. A Madame Favart és az Eljegyzés a lámpafénynél, legtündöklőbb briliánsai ennek a mindinkább elmélyülő lírának, mely a Hoffmann meséinek fantasztikus körvonalaiiban már egyenesen bűvös fényben sugárzik. Ahogy mulnak a vidám évek a szürkülő karmester feje fölött, mind mélyebb árnyékkal öleli körül napjait egy háta mögött settenkedő démon, — a melankólia. Hoffmann már súlyos betegen, lázálmodban álmodja végig. Mire fölébred, letörli a hideg verítéket s asztalhoz ülve kottákba szövi látomásait. Jóságos élete mögött ott áll egy rossz démon és vészjeleket ad még halála után is. A Hoffmann párisi bemutatójakor leég az Opera Comique, a bécsi Ring-színház szintén Hoffmann előadása alatt ég porrá. Ily sötét örvénybe zuhant egy élet, amelyről a Szép Heléna előadásánál azt hinnők, hogy parfümös rózságyon nyugodott.

Flaneur.

— Pacha püspök aradi magyar buesusok között. Vasárnap Aradról ezeröttszáz magyar munkáscsalád indult el Máriaradnára bucsura. A buesusok egy része gyalog ment, a nagyobbik része pedig motoros vonaton. Ezen a vonaton utazott a híres kegyhelyre P a c h a Ágost püspök is, aki az utazás alatt végigjárta a vonat kocsijait és beszélgetett a buesusokkal. A püspök a kegytemplomban nagymisést mondott, majd prédikált és megáldoztatta a zarándokokat. Ezután keresztúti ájtatosságot tartott velük, a hegytetőn pedig beszédet tartott nekik. A buesusok meghatva hallgatták a püspök szavait.

— Katolikus templomszentelés. Zsidovin katolikusai — akik magyar, német és tót nemzetiségűek — évtizedeken keresztül az állami elemi iskolában tartották istentiszteletüket. Tavaly azonban megvonták tőlük az erre vonatkozó engedélyt, mire a zsidovini katolikusok elhatározták, hogy templomot építenek maguknak. Sok áldozatkészséggel ez a templom föl is épült és november 9-én lesz a felszentelése. A zsidovini katolikus hitközség megbízásából az elnök tegnap Temesvárott járt és megjelent P a c h a Ágost püspöknél, akit arra kért, hogy

Az ötletes francia ügyvéd megtréfálta eredeti és furcsa pöreivel az egész világot

Néhány nappal ezelőtt meghalt Nimes franciaországi városban Paul Goguilot ügyvéd, aki régebben furcsa és különös pöreiről volt híres és eseteivel megnevetette az egész világot. Mulatságos szereplését azzal kezdte meg, hogy pert indított a toulousi egyetem orvosi fakultása ellen, mert az nem engedte meg neki, hogy résztvegyen egy — bábaasszonyképző tanfolyamon. Amikor a fakultás ugyanis pályázatot hirdetett e tanfolyamon való részvételre, elmulasztotta megjegyezni, amit különben mindenki ugyis tudott, hogy a tanfolyamon csakis nők vehetnek részt. Ennek következtében Goguilot is feljogosítottnak érezte magát, hogy belemaradjon a bábaasszony-tudományba, de felvételi kérelmét az egyetem visszautasította. Pör támadt, amit Goguilot minden fokon megnyert és a győzelme után önként visszavonta a folyamodványt. Nagyon érdekes

volt a fogpiszkáló-pere is. Egy napon megjelent Goguilot ügyvéd ur az egyik párisi pályaudvaron azzal, hogy egy darab fogpiszkálót akar, mint podgyászt feladni. A vasut ebbe nem akart belemenni, mire Goguilot bebizonyította, hogy nincsen olyan rendelkezés, amely kizárná a fogpiszkálót a vasuti podgyások sorából. Addig beszélt, magyarázott, követelődött, amíg a vasut végül is engedett. Az ügyvéd erre a furcsa csomagját ezer frank erejéig biztosította. A fogpiszkáló elveszett és amikor a vasut nem akarta az ezer frank kártérítést megfizetni, Goguilot perelt és végül is a bíróság az összeget megítélte neki. Ez a győzelem természetesen nagy mértékben növelte népszerűségét. Ezekkel az eredeti perekkel nemcsak a francia, hanem a nagyobb külföldi lapok is foglalkoztak és mindenfelé jót kacagtak az emberek a kitünő ötleteken.

a templomszentelést személyesen véggezze el. A püspök kijelentette, hogy a kérelemnek készséggel tesz eleget és november 9-én Zsidovinra utazik.

— Esős idő. Az idő tegnap reggel megenyhült. Reggel esni kezdett és egész napon át esett az eső. A meteorológiai intézet jelentése szerint hűvösebb, esős idő várható.

— Hangosfilm a Whitehouseban. T r a s s e r Miklós, a Whitehouse-palota tulajdonosa, az épületben levő nagy vigadótermet és az első emeleten levő helyiségeket, amelyeket évek óta az állami fogászati ambulatórium részére rekviráltak el, hangosfilm céljaira bérbeadta. Ezzel kapcsolatban olyan hírek kerültek forgalomba, mintha a létesítendő hangosfilmszínház a Whitehouse központi népdivatáruháza csarnokaiban nyeréne elhelyezést. A tényállás az, — amit örömmel közlünk —, hogy épp most vette kezdetét a Whitehouseban a nagy őszi vásár, ahol a legszebb szövetek, barchetek, vászon- és damaszt-félék, de különösen menyasszonyi ruhák a legdusabb választékban, esodálatos olcsón kerülnek eladásra.

— Két bányai magyar tagozat beszámolója. Vasárnap két vidéki magyarpárti tagozat tartott közgyűlést. Mindkét helyen P á l l György dr. főtitkár képviselte a bányai pártközpontot. Ságón a tagozat közgyűlésének tárgya az új tisztikar megválasztása volt és ennek eredménye a következő: díszelnök Rác Géza nyugalmazott főmérnök, elnök Csipay István,

kulturális alelnök Kurai Sándor, gazdasági alelnök Borsódy István, titkár Bene Tóth Imre, pénztáros Márta András, jegyzők Puskás János és Szöllőssy Balázs, ellenőrök Kánalas József és Vajda György, tanyagazdák Szatmáry György és Puskás János, szomszédsági előjárók Kovács Pál, Kovács Imre, János József, Csipay Pál, Antal Sándor és Kurai Péter. A másik tagozati közgyűlés Dettán folyt le U h r m a n n Alfréd elnökletével. A közgyűlés a párt központjának bizalmát fejezte ki.

Ujdonságok villamos zseblámpákban 30 lei darabja KECSKEMÉTI-cégnél elektrotechnikai telep, Timisoara

A G. 38. BUKARESTBE ÉRKEZETT. Tudósítónk éjszaka telefonálja, hogy a G. 38. német repülőgép, amely Belgrád mellett megsérült, folytatta útját és tegnap délelőtt Bukarestbe érkezett, ahol nagy tömeg fogadta. A főváros felett több kört írt le és leszállott. Ma reggel folytatja útját Konstantinápoly felé.

— Anyakönyvi hírek. Születtek: Pistrit Elza, Bugariu Katalin, Geisz József, Palatinus Livia, Kipper Károly, Murariu Illés. Meghaltak: Catalina Maximilián 74, Lázár Elza 68, Isfa Péter 70, Thier Mária 31 és Kohn Regina 48 éves korában.

PENZEN VASAROLT HUSI NYILATKOZAT. Hetfőn reggel zsonyba érkeztek a nemzetközi jogkongresszus résztvevői. A kongresszuson Massaryk cseh köztársasági elnök is jelen lesz. Az egyik pozsonyi újság megbízható forrásból arról értesít, hogy Massaryk ismeretes nyilatkozatának ellensúlyozására napidíjon borzított magyar küldöttség hűségnyilatkozatot tesz Massaryk előtt, magyar nyelven fogja üdvözölni a tisztelegő küldöttséget. Tudni vélik, hogy a magyar küldöttségnek megígérték, hogy magyarul kérdezőzzen és magyarul válaszoljon az elnöknek.

— Elindult egy hajó, amely soha többé nem tér vissza. Londoni jelentés szerint a Szent Katalin öbölben napokban futott ki a tengerre a II. John Williams V. vitorlás, amely többé nem kerül vissza Amerikába. Elődje, a De John William IV. hárminchat évvel ezelőtt indult utnát, több mint egy millió mérföldnyit utat tett meg, míg használhatatlanná vált. Hárminchat év alatt egyszer sem tért vissza Angliába. Ugyanez a sors vár utódjára is. Az utnak indult hajó a londoni misszió-társaság tulajdona és ennek a szolgálatában a Csendes Óceánon, a Fidzsi-szigetek között fog jární. Feladata lesz a fehér és barna misszionáriusokat szállító egyik szigetről a másikra és ezera hajón szállítják majd az élelmiszereket is. A misszió tagjai látják el em a távol eső részeket a gyerekek tártását is és az ő hajójuk viszi a bszülöttek gyermekeit a szigetekre, ahol iskolák vannak és ugyancsak ezera hajón térnek vissza szüleikhez.

* Husz százalék kedvezmény a Déli Hirlap minden előfizetőnek és olvasójának, aki óráját, vagy kronométerét Földessy Kálmán Dózsa-utca 43. (bemenet a Jósika-utcában) kronométerkészítőnél megjavíttatja. Földessy nevére határokon túl is a legelőnyösebb ismerik, mint olyan emberét, aki nem mestere, hanem művésze szeméjének. Sikerült vele megállapodást létesítenünk, hogy aki a Déli Hirlap szelvényével nála jelentkezik, az a megállapított árból húszszázalék kedvezményben részesül. Ilyen szelvények korlátlan mennyiségben állanak rendelkezésünkre előfizetőinknek és olvasóinknak. Déli Hirlap kiadóhivatalában. Minden egyes óra javításához külön utalványt adunk, mert csak így lehet igénybe a kedvezményt.

ÁTKÖLTÖZÉSI ÉRTESÍTÉS.

Az 50 év óta fennálló

WILLSCHNEIDER ISTVÁN-féle

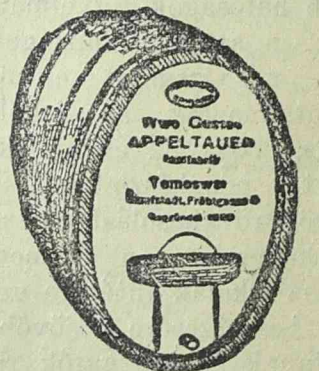
bőrönd- és bőrműáru kereskedés

f. év október 15-én üzlethelyiségét a Lloyd-soron levő

Palace-kávéház mellé helyezzi át

Az összes raktáron lévő áruk mélyen leszállított áron kiadásra kerülnek. Használja fel az alkalmat és fedezze szükségleteit ezen olcsó áron kapható cikkekkel.

ŐZV. APPELTAUER GUSZTÁVNÉ
HORDÓGYÁRA
Temesvár-Józsefváros, Fröbl-utca 6.
Telefon 907 Alapítva 1830



Elsőrendű új hordók és kádak egy-szintén hus- és káposztakádak hasi-tott foglyából minden nagyságban állandóan raktáron. Gyárberendezések és raktárhordók különleges készítése. Javításokat azonnal elintézik. Szolid árak. Elsőrendű kivitel. Többszörösen kifizetve.

TERJED A CSEHEK ELLENI BOJKOTT. A prágai németellenes intézkedések következtében Németországban a csehellenes bojkott egyre erősebb lesz. A bojkott most már közgazdasági, kulturális és sportolási ténnyeggyaránt megnyilvánul. A németországi kereskedők egymásután mondták föl csehszlovák cégekkel kötött ületeiket. A német ruhakereskedők szövetsége vasárnap gyűlést tartott, melyen kimondta, hogy több cseh üzlet tagjai nem rendelkeznek. A német nyelvű kimondták, hogy cseh munkáit nem jelentetik meg több német fordításban. A rádiótársaságok műsorukból törölték a cseh szerzők műveit. Furtwengler, a híres német karnagy, aki zenekarával Prágába készült, a hangversenyt lemondta.

Holdfogyatkozás. Ma este 7 óra perctől 8 óra 27 percig holdfogyatkozás lesz, amely nálunk is látható lesz. Október 22-én új holdfogyatkozás lesz, amely azonban nálunk nem lesz látható.

Videkiek figyelmébe! A józsefvárosi Tejivó- és uzsonnázó csarnokban (Lunyadi-ut 16. sz.) Zsuzsi vezetése alatt, elsőrangú ebéd, 4 fogásos menü csak 30 lej. A mai keddi menü a következő: zöldség leves, tejeles burtonya főzelék, sertéskaraj és szöllős pény. Abonoma ebéd és vacsora 100 lei!

Alvás közben megfigyelt embekek. A pittsburgi egyetemen különözottság foglalkozik már évek óta az alvás módszeres vizsgálatával. Eddig Johnson és Weigand tanárok százötven különböző kora, mindkét nemű kísérleti személy alvásának szokásait vizsgálták meg. Az öt év óta tartó kísérletek során minden egyes személyt legalább is több héten keresztül éjszakánként figyelték alvás közben és a megfigyelések száma megaladja az egy milliót. Eddig orvosdományi körökben éppúgy, mint a fizikus közönség abban a hiszemben állt, hogy az egészségesen alvó az éjszakát mozdulatlanul tölti el. A két pittsburgi tanár kísérleteinek eddigi eredménye azonban bebizonyította, hogy az egészséges alváshoz a fekvések gyakori változtatása szükséges. Ezzert az izmokban és inakban előálló feszültséget arányosan elosztják.

Temesvár városa és a Bánság villamosítása. Ez az ügy már hetek óta foglalkoztatja nemesak a szakköröket, hanem a város közönségének legelősebb köreit is, mert végeredményben a lakosság érdekeiről van szó. Értesülésünk szerint a város általános választmánya ma délutáni ülésén foglalkozik a beérkezett ajánlatokkal és ma dönti el, milyen javaslatot terjeszt a nagytanács elé. A bizottság tagjainak csaknem egyhangú véleménye, hogy az Elgiba ajánlatát fogadható el jelenlegi formájában. Ezért ennek elutasítását fogják ajánlani a nagytanácsnak. Amennyiben a nagytanács úgy határozna, hogy a villanytelepet és villamos utakat komercializálva ebbe idegen tőkét is beenged, úgy nyilvános pályázatot hirdet a város és az összes pályázókat ajánlattételre szólítja fel.

Devizák árfolyama. Zürichben a lej 15.50, Párisban 15.15. Mai árfolyamok a következők: angol font 817.50, dollár 168.35, hollandi forint 67.90, dinár 23, francia frank 6.61.50, olasz lira 22.50, cseh korona 5, német márka 108, osztrák schilling 23.77, magyar pengő 29.47, belga frank 23.48.

Az orvosperből támadt milliós kártérítés ügye a temesvári tábla előtt

A temesvári ítélőtábla tegnap tárgyalta a Butean Miklós dr. orvosnak Diel Lajos dr. és Bauer Lajos dr. orvosok ellen indított milliós kártérítési perét. Diel Lajos és Bauer Lajos évek előtt megoperálták Butean Miklós dr. feleségét és a kártérítési per — amelyről már nem egyszer írtunk — ebből származik. A tárgyalás a Peretiánu-tanács előtt folyt le. Butean dr. képviselőjében Peretiánu Grigore bukaresti ügyvéd és a Nemzeti Színház igazgatója, továbbá Fulga Fred és Albu

Kornél dr. ügyvéd jelent meg. Diel Lajos drt és a vele együtt beperelt Bauer Lajos drt Teodoreanu Oswald bukaresti és Raskó Sándor dr. temesvári ügyvédek képviselték. A védők tiltakoztak az ellen, hogy a tárgyaláson, amely polgári természetű, az állománygyász is jelen van. A bíróság helytadott az óvásnak, mire Safireseu ügyész elhagyta a termet. Több tanúnak a kihallgatása után, amely egész napon át tartott, a tárgyalást mára halasztották.

Műsoros táncestély Lippán. Kitűnően sikerült műsoros táncestélyt rendezett a lippai katolikus nőegylet a Central-szállodában, melyet zsufolásig megtöltött az érdeklődő közönség. A műsornak minden egyes számát tapsvihar fogadta. A műsor rendezését Buchreiner urnó érdemel dicséretet, aki annak érdekében fáradságtalanul szorgoskodott. Műsor után a tánc reggelit tartott.

Szobrászok, asztalosok, kovácsok, lakatosok, bádigosok részére szerszámok, továbbá épület- és butorveretek leszállított áron kaphatók Scherter Ottó vaskereskedésében, Temesvár-Belváros.

Solingeni acélárúk, beretvák, ollók, hajvágógépek és választékban
Franz Tejnor & Co.
Temesvár-Gyárvaros, Kossuth-tér 1. Tel. 15

Védekezés az autóbalesetek ellen. Herbert Morrison angol közlekedésügyi miniszter nyilatkozatában kijelentette, hogy utrendészeti törvényjavaslata szerint a jövőben nem kaphatnak autótulajdonosi engedélyt olyanok, akiknek látóképessége bizonyos minimális követelményeknek nem felel meg. Minden autótulajdonos köteles lesz harmadik személyeket érhető balesetek ellen is biztosítást kötni. Az összes új autót különleges, nehezen törhető ablaküveggel kell ellátni és csak légtömölős autóknak szabad az utakon közlekedni.

Kacagástól hangos a gyárvarosi Szarvas-kávéház, ahol Váradi Aladár teljesen újjászervezett társulatával rendezi meg vig estélyeit. Szinre kerülnek a legújabb bohózatok, tréfák, magán- és táncszámok. Mátray görlok egy teljesen újszerű táncrevüt mutatnak be. Kezdeté este 10 órakor.

Az ünneplő tömeg gyermekeket tapos agyon. Szófiából jelentik, hogy Boris király eljegyzésének híre leirhatatlan lelkesedést váltott ki. A főváros lakossága nagy felvonulást rendezett és a hatalmas tömeg hat kis gyermeket agyontaposott.

Blaskovics-telepi műkedvelők előadása. A Magyar Párt Blaskovics-telepi tagozatának műkedvelői kitűnően sikerült műkedvelői előadást rendeztek a Schneider-féle vendéglőben, amikor Mit susog a fehér akác című operettet mutatták be nagy érdeklődés közepette. Az operettet Kekez Milán és Haag Péter karnagy rendezték. A szereplők közül Bakos Veronka, Bakos Mariska, Takács János, Kekez Olga, Kekez Vidika, Vörös Mihály, Bakos Teruska, Vörös Henrik, Czékó F., König J., Klein R., Hanusz Felix, Berger Benedek, Teer Vilmos, Kekez Emilia, Mihály Rezső, Mayer János, Bakos Gáspár, Vörös Matild, Pakai Vilmos és Straussmann József arattak szép sikert.

A lippai plébános beiktatása. Lippán vasárnap délelőtt iktatták hivatalába Siebig Frigyes pápai karnarast, az új plébánost. Az új plébánost körmenettel kísérték a templomba, ahol az olárral Kaszler Lajos kanonok várta. Siebig plébános azután elmondta első nagymiséjét új templomában, majd szentbeszédet tartott. Délben a plébánián az új plébános küldöttségeket fogadott. Este szentmisét a nőegylet diszlocadást rendezett a Központi-szálló nagytermében.

Vizum 60 lei
Vasuti bérlet 100 lei
Herzlnél, Str. I. Vacarescu 28 (Bem-utca)
Telefon 1804. Utlevélügyekben díjmentes felvilágosítás. Legrégibb, legmegbízhatóbb iroda.

Mérnökök összejövetele. A temesvári műegyetemen végzett mérnökök vasárnap tartották összejövetelüket, amelyen Boeu Szevér kormányzó elnökölt. A megnyitó beszédet Válcovic Viktor dr. rektor tartotta, majd Boeu kormányzó üdvözölte a kongresszus tagjait. A város nevében Gradinaru Emil kulturatanácsos beszélt. Vasárnap délután a kongresszus ülést tartott, melyet este a menzában háromszázötven terítékes bankett követett.

Argentina, Brazília és Uruguay-ba az egyedüli német társasággal, amelynek hajói csak délamerikai kikötőkbe futnak, egységes III. osztályu hajók, „Cap Arcona“ a világ egyetlen hajója, amely Hamburgtól Délamerikáig csak 12 napig megy.
HAMBURG-DÉLAMERIKAI GŐZHAJÓZÁSI TÁRSASÁG
KLEIN GYULA
ÜGYNÖKSÉGE
Központ: Timisoara, Str. I. C. Bratianu 6.
Fiókok: Arad, Bul. Regele Ferdinand 62. Bucuresti, Bul. Dinicu Golescu 41 bis Cernăuți, Str. Reg. Ferdinand 27. Chisinau, Str. Negustorilor, Casa Barbatat
Német hajók, német konyha, német kiszolgálás. Gyorsvonat Hamburgig.

Halálozás. Vingán Helmi Mátyás kőfaragómester harminchét éves korában meghalt. Halálát felesége, született Bermei Teréz, leánya és nagy rokonság gyászolja. Temetése nagy részvét mellett ment végbe.

Vállalok bukaresti megbízásokat, szerdán, október 8-án utazom. Közlebbit szíveségből Winkler Ferenc dr. ügyvéd Gyárvaros, Piata Traian (Kossuth-tér) 3. szám.

Ha Temesvárra jön, kerje mindegyik szíves tájékoztatást. (Cinema-teaterei ora Timisoara.)

No. 494-1930. portarel.

Publicatie de licitatie

Subsemnatul portarel aduc la cunostinta publica ca in urma decizului despre ordonarea executiei al Judecatoriei urbana Timisoara No. 6473-1929 si despre delegarea decizului cu No. G. 8261-1930 al judecatoriei urbane I. Timisoara in favorul lui Artur Kincs din Timisoara repr. prin Dr. Francisc Csendes si Dr. Desideriu Stumpfoll avocati din Timisoara pentru suma de 1300 Lei capital, interese 15% dela 12 Maiu 1929 si pentru spese in 821 Lei deja staverite si cele mai obveninde, se fixeaza termen spre efectuarea licitatiei pe ziua de 8 Oct. 1930 ora 10 a. m. in Timisoara II., Strada Barnutiu No. 38 pe cand si unde se vor vinde prin licitatie obiectele secestrate si anume: 1 nicovala, 1 masina de sfredelit fierul, 300 buc. pocove pentru cai a 2 lei pretuite in 4600 Lei.

Timisoara, la 24 Sept. 1930.

D. Constantinescu, portarel.

Administratia judetului Timis-Torontal.

No. 22784-1930

Publicatiune de licitatiune.

Se aduce la cunostinta generala ca in ziua de 9 Oct. 1930 ora 13 a. m. se va tine Licitatiune publica cu termin scurt de 15 zile pentru lucrarile de reconstruirea a podului de lemn de peste raul Timis in hotarul comunei Rudna depe drumul vicinal Giulvaz—Rudna—Gad—Toager km. 7—8.

Licitatiunea se va tine la Prefectura judetului Timis-Torontal Palatul Societatii Timis-Bega in biroul dlui Presedinte al deleg. cons. jud. etaj II. in conformitate cu dispozitiunile art. 88—110 din legea Ctb. publice.

Dnij concurenti vor depune oferta cu ofertele lor numerar sau in efecte de Stat, — care garanta dupa adjudecare se va complecta — conform art. 105 din legea Ctb. publice pana la 10%.

Pe plicul inchis si sigilat al ofertei se va indica: a) Numele Ofertantului, b) Sectorul de soseaua judeteana la care se refera oferta.

Oferte in valuta forte, intarziat sau date prin telegrama, telefon, si supraoferte nu se admite.

Valoarea lucrarilor depe deviz este de lei 63.000.

Devizul, cartul de sarcini, si orice alte informatiuni se pot obtine in zilele de lucru intre orele 9—13 dela biroul economic jud. parter, usa No 3.

Ofertantii vor indica in scris in oferta ca cunosco in intregime devizul din chestiune si accepta toate conditiunile stipulate in caetul de sarcini.

Timisoara, la 22 Sept. 1930.

Presedintele: Dr. Ionescu m. p.

Seful serviciului: Murgu m. p.

Sport

Temesvári játékosok alkotják a román válogatott csapat zömét

Temesvár vasárnapi futball-sportja gyenge volt. Az egyetlen elsőosztályú barátságos mérkőzés a Kinizsi és a TAC csapatok találkozója volt, mely azonban kellemetlen meglepetést hozott. A második féldőben ugyanis a játékosok összeverekedtek és a rendet csak nagy nehezen sikerült helyreállítani. A mérkőzés eredménye 2:2 (1:2) volt. A másodosztályban több bajnoki mérkőzés volt, melynek eredményei a következők: Rapid—ZsSE 3:1 (2:1), Tricolor—Patria 2:0 (0:0), Hertha—Turul 7:1 (5:1), Electrica—Fortuna 7:0 (4:0), Vulturul—Juventus 3:1 (2:1), Amatőr—Viktoria 2:1 (2:0).

Vidéki eredmények.

Aradon a Gloria CFR és az AAC játszottak a bajnoki pontokért és a mérkőzésből a Gloria került ki 3:0 (2:0) arányban győztesen. ATE a Vointa ellen győzött 2:1 (2:1)-re, míg a Tricolor az Unireát verte meg 3:0 (0:0) arányban. Nagyváradon a Törekvés fölényes győzelmet aratott a Corvin ellen. A mér-

kőzés eredménye 8:0 (2:0) volt. Crisana—Makabea mérkőzés győztese a Crisana lett 2:1 (1:0) eredménnyel. A Zsilvölgyi első bajnoki forduló eredményei a következők: CFR Simeria—S. Gorjan 4:1 (1:1), AC Jiul—Iancu Corvin 3:0 (3:0), Minerul—Orastie 12:0 (7:0). Bukarestben válogatott triálmérkőzés volt, amelyen a válogatott csapatot állították össze, mely Románia csapatát képviseli majd a bolgár tizenegy ellen. A válogatott csapat a következő játékosokból áll: Kiss, Bürger (Temesvár), Madarász (Temesvár), Robe, Vogel, Rafinszky, Boros, Desu (Temesvár), Wetzter Dobay (Temesvár) és Barbu. Wetzert és Rafinszkyt is számítva. Temesvárról tehát hat játékos szerepelt a válogatottban.

Budapesten

a mérkőzések a papírforma szerint zajlottak le. III. ker.—Hungária 1:1 (1:0), Sabaria-Budai 11 1:0 (1:0), Vasas—Kispést 3:0 (1:0), Ferencváros—Bástya 2:0 (1:0), Újpest—Pécsbaranya 3:2 (2:1).

Rádió

Kedd, (Október 7.) Budapest. 9 óra 15: Hangverseny. 12 óra: Bertha szalonzenekar hangversenye. 5 óra 30: A fővárosi zenekar hangversenye. 7 óra 30: Vay Charlotte zongoraművész nő hangversenye. 8 óra 30: Előadás a stúdióból. 9 óra 45: Másfél óras könnyű zene. Utána Kiss Béla és cigányzenekarának hangversenye. **Bécs.** 11 óra: Gramofonzene. 12 óra: Zene. 7 óra 35: Könnyű zene. 9 óra: Részletek Bach Sebestyén műveiből, utána szórakoztató zene. **Breslau.** 7 óra 15: Könnyű zene. 8 óra 15: Mozart Varázsfuvola című operájának előadása. **Belgrád.** 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Zene. 5 óra 30: Gramofon-jazz. 8 óra: Klasszikus zene. 8 óra 30: Szimfonikus hangverseny. 10 óra 45: Táncczene. **Bukarest.** 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Hangverseny. 8 óra 45: Énekhangverseny. 9 óra 15: Szórakoztató zene. **Kattowitz.** 7 óra 50: Operaelőadás, utána táncczene. **Langenberg.** 8 óra: Könnyű zene. **Morva-Ostrau.** 8 óra 40: Szimfonikus hangverseny, utána kamarazene. 10 óra 20: Táncczene. **München.** 7 óra 30: Énekhangversenye. 8 óra: Citeraklub hangversenye. 9 óra 15: Kamarazene. Utána könnyű dalok. **Milánó.** 9 óra 15: Szimfonikus hangverseny, utána táncczene. **Prága.** 8 óra 40: Szakszofonszóló. 9 óra: Szimfonikus hangverseny. 10 óra 20: Táncczene. **Toulouse.** 7 óra 45: Tangódalok. 9 óra: Katonazene. 9 ó. 30: Operarészletek. 10 óra: Kávéházi zene.

nek hangversenye. **Bécs.** 11 óra: Gramofonzene. 3 óra 20: A Bauer zenekar hangversenye. 5 óra: Operarészletek. 7 óra 30: Énekhangverseny. 9 óra 10: Graber György színdarabjának előadása. **Breslau.** 8 óra 30: Humoros dalok. **Belgrád.** 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Nemzeti dalok harmonika kísérettel. 5 óra 30: Szórakoztató zene. 8 óra: Szimfonikus hangverseny. 10 óra 15: Kávéházi zene. **Bukarest.** 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Zongorahangverseny. 8 óra 45: Csellóhangverseny, utána szórakoztató zene. **Kattowitz.** 8 óra 30: Chopin-est. 10 óra 15: Gramofonzene. **Langenberg.** 8 óra: Kamarazene. Utána kávéházi zene. **Morva-Ostrau.** 8 óra: Szimfonikus hangverseny. **München.** 8 óra: Szórakoztató zene. 9 óra 35: Gramofonzene. Utána szórakoztató és táncczene. **Milánó.** 7 óra 30: Könnyű zene. 8 óra 40: Operatrézletek. **Prága.** 8 óra: Szimfonikus hangverseny. **Toulouse.** 7 óra 45: Gitárhangverseny. 8 óra: Szimfonikus hangverseny. 8 óra 30: Operatrézletek 11 óra: Könnyű zene.

Csütörtök, (Október 9.) Budapest. 9 óra 15: Katonazene. 12 óra: Szathmáry Margit (ének, hegedű) és Nedelkovic Mária (ének) közreműködésével. 4 óra: Gramofonzene. Utána magyar népdalokat játszik Koczé Antal és cigányzenekara. 5 óra 45: Szórakoztató zene. 8 óra: Magyar népdalokat énekel Szabó Lujza és Szedő Miklós. 9 óra: Svéd est az operazenekar és Kerpely Jenő gondokaművész közreműködésével. Utána Bura Sándor és cigányzenekarának hangversenye. **Bécs.** 11 óra: Gramofonzene. 12 óra: Zene. 7 óra 30: Rossini Angelina című vígoperájának előadása, utána szórakoztató zene. **Breslau.** 7 óra 15: Könnyű zene. 8 óra 30: Szimfonikus hang-

Közel huszezer

szavazat érkezett már eddig a szépségverseny jelöltjeire. Ez a rengeteg szavazat ötven versenyző között oszlik meg. Tegnap a legtöbb szavazatot a n. n. Ilus nevére érkezett, aki a következőképpen helyezést értett el:

Név	Szavazatok
Zsely Ibolyka	2857 szavazat
Ilus Szilvia	2101 "
Ilonka	1600 "
ela Anci	1334 "
ira Nusi	1142 "
sz Zsuzsi	840 "
ax Paula	836 "
Hováth Böske	761 "
oca Rózsika	652 "
okó Mariska	630 "
l Rózsika	598 "
or Ilus	521 "
Baby	462 "
Edith	433 "
zor Böske	394 "
ranszky Ella	393 "
isy Vera	369 "
Micike	335 "
ne Rózsika	330 "
en Ilus	293 "
ye Mariska	275 "
esz Ella	244 "
al Irén	231 "
ár Aranka	200 "
ianov Ilus	186 "
ovitz Olga	179 "
ann Paula	173 "
esinger Kató	171 "
f Kató	171 "
enbrenner Mici	168 "
eter Emmi	160 "
esics Mária	148 "
zi Elza	138 "
ch Irén	135 "
Aranka	87 "
ly Almuci	72 "
rdy Anna	67 "
er Baba	63 "
yánszky Johanna	62 "
nek Magda	52 "
th Böske	41 "
sy Rózsika	41 "
ye Ilus	40 "
chied Rózsika	37 "
hn Nusi	34 "
ács Mariska	33 "
a Jozefin	13 "
z Frida	10 "
ka Paula	5 "
ák Ilus	3 "

Női Hírlap szépségversenye
Szavazójegy
 Legszébb temesvári leány:

METROPOL
 nagyszállodában lakik

100 minden komforttal berendezett, újonnan átalakított szoba.

Minden vonatnál 1. v. 2. osztályú ingyen autót várjal. Kereskedelmi utazók nagy árkedvezményben részesülnek.

verseny. 10 óra 30: Szórakoztató és táncczene. **Belgrád.** 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Zene. 5 óra 30: Nemzeti dalok. 8 óra 30: Szimfonikus hangverseny. 10 óra 45: Gramofonzene. **Bukarest.** 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Szimfonikus hangverseny. 8 óra 45: Operaáriák. 9 óra 15: Kamarazene. **Kattowitz.** 8 óra 30: Könnyű zene. 11 óra: Táncczene. **Langenberg.** 8 óra: Kamarazene. Utána hangverseny. **Morva-Ostrau.** 8 óra: Szimfonikus hangverseny. **München.** 8 óra: Szórakoztató zene. 9 óra 35: Gramofonzene. 10 óra 45: Táncczene. **Prága.** 8 óra: Szimfonikus hangverseny. **Toulouse.** 7 óra 45: Havai gitár. 8 óra: Szimfonikus hangverseny. 11 óra: Szórakoztató zene.

Színház

A Reinhardt színház Temesvárott. Ma, kedden este a német előadás pont nyolc órakor kezdődik és a közönség arra kéri, hogy pontos megjelenésével az előadást zavartalan megkezdéséhez hozzájárulni sziveskedjék, annyival inkább, mert a felvonások alatt a nézőtérre belépni nem lehet. Tegnap este Reinhardt színészei Maugham rendkívüli érdekességű színművét „Die heilige Flamme“-t adták elő Richard Fridával, Wesely Paulával, Hans Thimig, Fritz Delius és Hörbiger Attilával. Ma, kedden a kitűnő társaság Fodor László „A töltőtoll“ című híres vígjátékában fog fellépni. Az eddigi, mintegy tíz nagyobb európai városban lezajlott vendéjáték kivétel nélkül telt házak előtt folyt le, amelyek során a kiváló művészeket mindenütt melegen ünnepelték. Temesvár is megfelelő fogadtatásban részesítette e nagyszerű művészgárdát. Jegyek a színházi pénztárnál.

Irodalom

Tabéry Géza: Emlékkönyv. Tabéry Géza szubjektív élményeit, visszaemlékezéseit írta meg ebben a kis könyvben az erdélyi magyar irodalomról. Az imperium-változás után olyan szépen, az egész magyarság előtt meglepően kívirágzott erdélyi magyar irodalomról már sokan, sok szempontból írtak. Ez az első könyv, amely a nagyközönségnek, az olvasónak szól erről a témáról szubjektív élményeken át, feljegyezve sok érdekes, anekdotikus momentumát az erdélyi magyar irodalom tíz esztendejének. Tabéry kellemes, könnyed elbeszélő módja kitűnő olvasmánnyá teszi a könyvet. Az Erdélyi Szépművés Céh a Tabéry Géza könyvét kétféle kiadásban jelentette meg. A pártoló tagok számára készült amatőr-kiadás aranyozott félbörkötésben, a legfinomabb könyvpapíron, exlibriszel ellátva jelent meg. A fűzött kiadás olcsóbb könyvpapíron, izléses borítólappal. Könyvtári forgalomba a könyv nem kerül. Előfizetések és megrendelések az Erdélyi Szépművés Céh irodájába (Cluj-Kolozsvár, Str. Bratianu 22., I.) küldendők.

Apróhirdetések

Egy szó ára három lei, vastagabb betűvel öt lei, legkisebb apróhirdetés harminc lei.

Az este hat óráig behozott apróhirdetések másnap reggel már megjelennek, az este hat óra után beküldött apróhirdetések másnap reggel csak husz százalék felárral jelenhetnek meg, vagyis ebben az esetben a legolcsóbb apróhirdetés ára harminchat lei.

A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő, mert a számlakirás és pénzbeszedő elküldése költséggel jár.

Mindazoknak, akik állást keresnek vagy akik elfoglalható állást hirdetnek, apróhirdetését ötven százalékos kedvezménnyel közöljük. Tesszük ezt, hogy a nagy munkanélküliség közepe az állásközvetítést olcsóbbá tegyük. Az ilyen állásközvetítő hirdetés ára tíz szóig tizenöt lei.

Előfizetőinknek azt a kedvezményt nyújtjuk, hogy ugyanazon apróhirdetés második, harmadszori közlésénél huszonöt, negyedszori közlésénél ötven, negyedszori közlésénél hetvenöt százalék engedményt adunk, ötödször pedig díjmentesen közöljük.

Jeligés hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni.

Józsefvárosban apróhirdetéseket eredeti áron felvesz a Déli Hírlap részére: March-trafik, Küttel-tér 1.

Alkalmazás

Kezdő masamódokat felvesz Tuvicsák, Buziási-ut 9. (2823)

Állást keres

Köchin für alles eine bessere Frau sucht Stelle für 15. Oktober bei einer kleinen Familie. Adresse: Frau Krischer, Hunyadi-Gasse No. 6. Chemische Putzerei. (2824)

Adás-vétel

Házhely szépfekvésű, gyárvárosi vasútállomás közelében Hönig-utca elején 275 □-öl kedvező fizetési feltételek mellett is eladó. Érdeklődni: Gyárváros, Indóház-utca 20. sz. Szatócsüzetben. (2805)

Ajánlom

tiszta fehér rizlingi boromat literenként 18 leiért, jóságáért felelek. Horga Pál vendéglős, II., Felsőárók-utca 1. (2650)

Kiárusítok

Meglepő olcsó árak! Stor csipkéket, ágyterítőket, storokat, terítőket, diszabroszokat, párnákat, lámpaernyőket, iparművészeti cikkeket. Timisoara-Józsefváros, Bem-utca 13. Kézimunkaszalon. (2793)

Új városi bunda

jutányosan eladó. Megtekinthető 1 és fél 3 óra között. II., Vécsey-utca 1. II. em. ajtó 9. (2811)

Gyermekágy

jó karban eladó, ugyanott új libatoll kapható. Gyárvárosi szállók, Amerika vendéglő, Vásár-tér. (2819)

Kis majom

eladó. I., Hunyadi-utca 7. (2830)

4 lámpás rádió

eladó. I., Corvin Mátyás-utca 6, asztalosműhely. (2828)

A DÉLI HIRLAP
REGÉNYE

A SZIVEK GYŐZELME

IRTA:
BERKÓ KÁROLY

8. folytatás.

Ijedten dadogta a leány:

— Nem értem, hogy mit akar a gróf ur mondani.

Füzes Imre, aki minden szót hallott, remegett a dühtől és a fogai között sziszegte:

— A szentelen! Az alávaló!

— Hallgasson meg nyugodtan, Erzsike, — folytatta szavait a gróf — a véletlen hozott ma össze bennünket és így előmozdította ezt a beszélgetést, amelyre már amugyis alkalmat akartam keresni. Már nem tart olyan soká, amire elérkezik elutazásom napja. Éppen erre való tekintettel hadd mondok el magának mindazt, ami a szívemen fekszik...

Erzsike kinos izgalomban volt. Most már tisztában volt vele, hogy mit akar neki a gróf mondani és attól tartott, hogy az olyan kifejezéseket fog használni, amelyek a könnyen haragra lobbanó Imrét kiugratják a bokorból és valami meggondolatlan cselekedetre készítik.

Éppen ezért végét akarta szakítani ennek a beszélgetésnek.

— Kérem, gróf ur, sietős az utam a malomba és még vissza kell onnan térnem, mielőtt beáll a teljes sötétség. Kérem, engedjen.

Zimszky gróf azonban visszatartotta.

— Még egy pár percet maradjon. Erzsike, kérem. Nézze, Erzsike, meg kell vallanom, hogy a szépsége régóta nagy hatást gyakorolt rám. Lehetséges, hogy az anyám is észrevette ezt és azért távolította el magát a kastélyból. Mielőtt pedig meghalt, megígértette velem, hogy nem teszem magát boldogtalaná.

A leány könnyörögve tekintett az előtte álló grófra.

— Remélem, hogy a méltóságos asszonynak tett ígéretét be is tartja.

— Mindenesetre, — válaszolt a gróf — mert nem boldogtalaná, hanem boldoggá akarom magát tenni, Erzsike.

Szabó Erzsike félve nézett az öt tüzes tekintetével majdnem elnyelő grófra.

— Hogyan tehetné meg ezt, gróf gróf ur? A mi utjaink nem egy irányban haladnak. Közöttünk mély szakadék tátong, amely elválaszt minket egymástól.

A fiatal gróf homloka elkomorult.

— Tudom, Erzsike, tudom jól. Minket nemcsak a társadalmi különbség, hanem az emberek előítélete is elválaszt egymástól. Ha arra gondolnék, hogy feleségül veszem magát, azzal csak boldogtalaná tenném, mert eltekintve attól, hogy a mágnásvilág megszólalna engem, magát sehol nem tekin-

tenék egyenrangúnak még a grófi rang mellett sem, mellőzésekből és bántalmakban lenne része. Azonban mégsem tudom magamat rászánni arra, hogy elmenjek innen messzire és magát itt hagyjam elhervadni ebben a világ hátmögötti rongyos faluban.

Erzsike hangja reszketett az ijedelemtől és a haragtól is, amikor visszavágott:

— Nem férfias dolog, hogy így beszél velem, Kálmán gróf.

Azonban a grófon már annyira erőt vett az izgalom, hogy szenvedélyén nem tudott uralkodni és a szava valósággal viharzott:

— Elég sokáig hallgattam, Erzsike és elég sokáig tartóztattam vissza magamat. Most azonban kijelentem, hogy ennek vége. Már tovább nem vagyok hajlandó magamat türtőztetni. Ismétlem, hogy szeretem magát, örültje vagyok a maga bájainak és eszem ágában sincsen, hogy ezt a sok gyönyörűséget másnak engedjem át. Nem, sohasem!

Erzsi ijedten nézett a felhevült grófra.

— Gróf ur, az Istenre kérem, hallgasson!

Azonban Zimszky gróf nem ügyelt már a leány könnyörgésére. Szenvedélye úgy rohant vele, mint a megvadult paripa. A szavak úgy omlottak a szájából, mint a tűzhányó hegy kráteréből a láva.

— Tudja meg hát végre, Erzsike, hogy majd elepedek a maga bírásaért és az ajkam majd elszikad egyetlen csókjáért. Erzsike, kérem, jöjjön velem a világba. Minden vagyonomat a lábához rakom. Mindazt az ékszer és drágakövet, amely magának megtetszik, ráaggatom a maga remek testére. Azt akarom, hogy a maga élete egyetlen ünnepnap legyen, amely sose ér véget.

Az ijedelem most már olyan mértékben vett erőt Erzsikén, hogy az már egyszerre ádáz haraggá változott. Vadul esengett a hangja, amikor kifakadt:

— Most már értem önt, gróf ur! Ön elég vakmerő ahhoz, hogy a leggyalázatosabb ajánlatot teszi nekem, amelyet egy fiatal lánynak tenni lehet. Eddig azt hittem, hogy ön igazi barátom, de most már látom kell, hogy ön ördög, aki kísértésbe akar vinni engem. Eddig becsültem önt, de most már gyűlölöm! Tudja meg, gyűlölöm!

— Erzsike, — kiáltotta a gróf és megragadta a leány karját.

Ez azonban az utálat kifejezésével az arcán lökte el magától a gróf karját.

(Folyt. köv.)

Rózsa, orgonafa
óriásgyümölcsű egres, őszibarackfa valogatott, jó fajtákban kapható
SCHOLZ & BACH
kertészében. Timisoara III., Sági-120. Legsikeresebben összel ültetünk! Kérjen ingyen árjegyzéket.

Vendéglő és fűszerüzlet
régijó helyen azonnal eladó. Veker. Begabalsor 20, sarok. (287)

Radiócsikk A-tól Z-ig PHOBUS-nál
kaphatók a legolcsóbban
PHOBUS
Temesvár, Str. Bratianu (Uri-utca) Telefon 13-32

Megvételre keresek
régijó politirozott szekrényeket, ügyszekrényt, konzoltükröt, kis asztalkát, fiókosszekrényt stb. Lehet romló állapotban is. Cimeket a kiadóba "besoroló vétel" jelíggel kérek. (28)

Lakás

Egy utcai és egy udvari egy szobás komás lakás 15-re kiadó. IV., Árpád-u. 1. (29)

Ujonnan épült házban
négy két szobás lakás, előszoba, konyha, éléskamra és fürdőszoba. Val november 1-ére kiadó. Érdeklődni a háziurnál Gyárváros, Gár. (21)

Szép lakás
új házban azonnalra, vagy 1-éren kiadó. Cim: Erzsébetváros, Tenth. utca 34. (21)

Modern két szobás lakás
lakás mellékhelyiségekkel ujonnan festve, garantált tiszta, nov. 1-ére kiadó. Cim: Str. Bratianu (Uri-utca) 2. szám II. em. ajtó 1. (27)

Modern
négy szobás lakás november 1-ére kiadó. Gyárváros, Indóház-utca. (229)

Tiszta butorozott szoba
kiadó, esetleg kosztal is. Belváros, Nándor-tér 13., evangélikus templom mellett. (218)

Különtétele

Eltűnt
szombat délben egy nagy 65 cm. magas hosszú lábu, rövidszőrű, csokós barna színű, vágott fülü és rövidarkú Hecki névre hallgató dobermann kutya. Megtaláló, biztos nyomra jutó 2000 lei jutalomban részesül. Belváros, Vila Sofie, telefon 9-63. Faur.

Keresek
1-2 utcai fürdőszobás lakást Belváros, Erzsébetváros vagy Józsefváros elején butorozva vagy butorozatlanul. Cimeket "Nyugalmas otthon" jelíggel a kiadóba kérek. (25)

Nyiri Irma
névre szóló pirosigazolvány megszerzett, megtalálóját a rendőrség megjutalmazza. (222)

Alkalmi eladás

Magasföldszintes ház Erzsébetvárosban, villamosnál, 33 négyzetöl házhellyel (parkozó udvar és külön gazdasági udvar) gazdasági épületekkel eladó. Alföldi Géza dr. Belv., Lenau tér 1 (Eisenstädter ház).

Uj üzlet **G u v r é!** **Uj üzlet**

Juno fűző- és kézimunkaszalon
Temesvár-Gyárváros, Fő-utca 32. szám
legmodernebb princeszfűzők, gummi- és alkalmi fűzők, orvosi haskötők, speciális fazonu melltartók.

Párna-montirozás **Gépszur!** **Pliszirozás!** **Szolid árak**

Nyomatott a „HELICON” Bánáti Nyomda Részvénytársaságnál, Timisoara.